

## Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

2 MARS 1982

### PROJET DE LOI

modifiant les articles 182, 183, 184, 281, 282, 283,  
284, 381 et 416 du Code judiciaire

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE <sup>(1)</sup>  
PAR M. BOURGEOIS

MESDAMES, MESSIEURS,

#### I. — Introduction

Le projet de loi modifiant les articles 182, 183, 184, 281, 282, 283, 284, 381 et 416 du Code judiciaire vise à aligner le statut du personnel des parquets sur celui du personnel des greffes.

Les modifications suivantes sont proposées pour réaliser cet objectif :

- le secrétaire intervient dans la désignation des secrétaires adjoints-chefs de service qui l'assistent dans la direction des services administratifs et qui sont désignés parmi les secrétaires adjoints sur des listes doubles qu'il présente (art. 182 du Code judiciaire);
- l'avis du secrétaire du parquet est pris pour toute nomination ou promotion de membres du personnel du parquet (art. 183, 184, 281, 282 et 284 du Code judiciaire);

<sup>(1)</sup> Composition de la Commission :

Président : M. L. Remacle.

A. — Membres : MM. Bourgeois, Gehlen, Grafé, L. Remacle, Suykerbuyk, Van den Brande, Verhaegen. — Brouhon, Collignon, B. Cools, Mme Detiège, MM. Mottard, Van Cauwenberghe, Van den Bossche. — De Groot, Henrion, Huylebrouck, Mundeleer, Van Belle, Van de Velde. — Baert, Belmans. — Risopoulos.

B. — Suppléants : M<sup>w</sup> Demeester-De Meyer, MM. le Hardy de Beaulieu, J. Michel, Piot, Steverlynck, Thys, Wauthy, Willems. — Baudson, Bossuyt, Mme Brenez, MM. Dejardin, J.-J. Delhayé, Mangelschots, Van Acker, — Vanvelthoven. — Barzin, Albert Claes, De Decker, De Grève, De Winter, Klein, Verberckmoes. — Raphaël Declercq, Vansteenkiste, Verniers. — Defosset, Outers.

Voir :

106 (1981-1982) — N° 1.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

2 MAART 1982

### WETSONTWERP

tot wijziging van de artikelen 182, 183, 184, 281,  
282, 283, 284, 381, en 416 van het Gerechtelijk  
Wetboek

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE <sup>(1)</sup>  
UITGEBRACHT DOOR DE HEER BOURGEOIS

DAMES EN HEREN,

#### I. — Inleiding

Het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 182, 183, 184, 281, 282, 283, 284, 381 en 416 van het Gerechtelijk Wetboek, heeft tot doel het statuut van het personeel van de griffies gelijk te schakelen met dat van het personeel van de parketten.

Met het oog hierop worden de volgende wijzigingen voorgesteld :

- de secretaris wordt betrokken bij de aanwijzing van de adjunct-secretarissen-hoofden van dienst die hem bijstaan in de leiding van de administratieve dienst en die worden gekozen onder de adjunct-secretarissen die op dubbeltallen door hem worden voorgedragen (art. 182 van het Gerechtelijk Wetboek);
- het advies van de secretaris van het parket wordt ingewonnen voor elke benoeming of bevordering van personeelsleden van het parket (art. 183, 184, 281, 282 en 284 van het Gerechtelijk Wetboek);

<sup>(1)</sup> Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer L. Remacle.

A. — Leden : de heren Bourgeois, Gehlen, Grafé, L. Remacle, Suykerbuyk, Van den Brande, Verhaegen. — Brouhon, Collignon, B. Cools, M<sup>w</sup> Detiège, de heren Mottard, Van Cauwenberghe, Van den Bossche. — De Groot, Henrion, Huylebrouck, Mundeleer, Van Belle, Van de Velde. — Baert, Belmans. — Risopoulos.

B. — Plaatsvervangers : M<sup>w</sup> Demeester-De Meyer, de heren le Hardy de Beaulieu, J. Michel, Piot, Steverlynck, Thys, Wauthy, Willems. — Baudson, Bossuyt, M<sup>w</sup> Brenez, de heren Dejardin, J.-J. Delhayé, Mangelschots, Van Acker, Vanvelthoven. — Barzin, Albert Claes, De Decker, De Grève, De Winter, Klein, Verberckmoes. — Raphaël Declercq, Vansteenkiste, Verniers. — Defosset, Outers.

Zie :

106 (1981-1982) — N° 1.

- le secrétaire du parquet peut obtenir des indemnités destinées au paiement des frais de fonctionnement des services administratifs (art. 381 du Code judiciaire);
- le secrétaire du parquet a la faculté d'introduire une action disciplinaire à charge des traducteurs, rédacteurs, employés et messagers travaillant sous sa direction (art. 416 du Code judiciaire).

Au cours de la précédente législature, le Ministre de la Justice de l'époque a indiqué que la proposition de loi de M. Cooreman, adoptée par la Commission de la Justice du Sénat (*Doc. Sénat* nos 222/1 et 2, S.E. 1979), n'aurait aucune incidence budgétaire et il a précisé qu'il ne voyait dès lors aucune objection à ce que ce projet transmis par le Sénat soit voté.

Plusieurs membres de la Commission ont cependant formulé des observations au sujet du projet les 4 mars et 13 mai 1981 :

1. Ainsi, un membre s'est interrogé sur le pourquoi de ces modifications et sur les améliorations que l'on peut en attendre.

2. Un autre membre craint par ailleurs que, contrairement à l'opinion du Ministre, les modifications proposées puissent avoir une incidence budgétaire. La réalisation de l'analogie complète des deux statuts risque en effet, selon lui, de constituer le prélude à une assimilation pécuniaire.

3. Bien qu'étant d'accord sur l'uniformisation des statuts qui était proposée, la Commission ne pouvait toutefois accepter que l'on attribue au secrétaire du parquet un pouvoir disciplinaire à l'égard de ses subordonnés. M. Van Cauwenberghe a d'ailleurs déposé un amendement (*Doc. n° 766/2, 1980-1981*) visant à supprimer l'article 6 qui attribue cette nouvelle compétence.

Le Commission de la Justice a réexaminé ce dernier point en sa séance du 17 février 1982.

## II. — Discussion générale

Un membre estime que la modification proposée de l'article 416 du Code judiciaire, qui vise à attribuer au secrétaire du parquet, un pouvoir disciplinaire à l'égard de ses subordonnés, ne se justifie pas, étant donné que, contrairement au greffier, ce secrétaire n'est pas soumis à la responsabilité pénale.

Il faut attirer l'attention sur le fait que — bien que l'on puisse le regretter — les greffiers font partie de l'Ordre judiciaire, alors qu'il n'en va pas ainsi des secrétaires du parquet. Le membre ajoute qu'en outre le secrétaire n'a pas une vue globale du travail de ses subordonnés et que le système en vigueur, dans lequel les employés se justifient personnellement devant le procureur du Roi, n'est contesté ni par les employés du parquet, ni par la magistrature. Il convient dès lors de maintenir ce système qui donne satisfaction.

Le membre estime qu'il ne s'agit pas seulement, en l'occurrence, d'accorder de nouvelles compétences au secrétaire du parquet. Il est également prévu que l'employé devra dorénavant se justifier pour tout manquement devant le secrétaire du parquet et non plus devant le procureur du Roi, alors que ce dernier a une vue globale du travail et qu'il exerce normalement la surveillance. Il s'agit donc d'une atteinte à la fonction du magistrat, puisque le pouvoir disciplinaire est attribué à un subordonné.

Au cours de la précédente législature, le Ministre de la Justice de l'époque a déclaré que ce problème constituait le point faible du projet.

- de secretaris van het parket kan vergoedingen verkrijgen tot betaling van de werkingskosten van de administratieve diensten (art. 381 van het Gerechtelijk Wetboek);
- de secretaris krijgt de mogelijkheid een tuchtprocedure in te stellen ten aanzien van de onder zijn leiding tewerkgestelde vertalers, opstellers, beambten en boden (art. 416 van het Gerechtelijk Wetboek).

Tijdens vorige legislatuur had de toenmalige Minister van Justitie erop gewezen dat het door de Senaatscommissie voor de Justitie goedgekeurde wetsvoorstel van de heer Cooreman, (*Stukken Senaat* nos 222/1 en 2, B.Z. 1979) geen budgettaire weerslag zou hebben en dat hij dientengevolge geen enkel bezwaar had tegen de aanneming ervan.

Verscheidene leden van de Commissie hadden op 4 maart en 13 mei 1981 nochtans opmerkingen gemaakt omtrent dit door de Senaat overgezonden wetsontwerp :

1. Zo werd de vraag gesteld waarom het huidige stelsel gewijzigd moet worden en welke verbeteringen van deze wijzigingen mochten worden verhoopt.

2. Voorts werd gevreesd dat de voorgestelde wijzigingen in tegenstrijd met de zienswijze van de Minister toch een budgettaire weerslag zou kunnen hebben. Het gevaar bestaat immers dat de volledige gelijkschakeling van de twee statuten de aanloop zou zijn naar een financiële gelijkstelling.

3. Indien de Commissie het eens was met de voorgestelde gelijkschakeling maakte zij niettemin bezwaar tegen het feit dat aan de parketsecretaris een disciplinaire bevoegdheid ten aanzien van zijn ondergeschikten wordt toegekend. De heer Van Cauwenberghe diende trouwens een amendement in tot weglating van artikel 6 waarbij deze nieuwe bevoegdheid wordt verleend (*Stuk n° 766/2, van 1980-1981*).

Dit laatste punt werd door de Commissie voor de Justitie op 17 februari 1982 opnieuw besproken.

## II. — Algemene bespreking

Een lid is de mening toegedaan dat de voorgestelde wijziging van artikel 416 van het Gerechtelijk Wetboek tot toekenning van een disciplinaire bevoegdheid aan de parketsecretaris ten aanzien van zijn ondergeschikten niet verantwoord is daar hij niet zoals de griffier aan een strafrechtelijke aansprakelijkheid onderworpen is.

De aandacht moet worden gevestigd op het feit dat — niettegenstaande men zulks kan betreuren — de griffiers deel uitmaken van de Rechterlijke Orde, terwijl dit niet het geval is voor de secretarissen van het parket. Hij voegt eraan toe dat de secretaris verder geen globaal inzicht heeft op het werk van zijn ondergeschikten en dat het huidige stelsel waarbij de bedienden zich persoonlijk voor de procureur des Konings verantwoorden, noch door de bedienden van het parket noch door de magistratuur betwist wordt. Het bestaande stelsel dat voldoening geeft moet derhalve behouden worden.

Volgens het lid gaat het hier trouwens niet alleen over het feit dat een nieuwe bevoegdheid aan de parketsecretaris wordt toegekend maar ook dat voor elke tekortkoming de bediende zich voortaan voor de parketsecretaris zal moeten verantwoorden en niet meer voor de procureur des Konings, niettegenstaande deze laatste een globale visie op het werk heeft en het toezicht gewoonlijk uitoefent. Dientengevolge wordt ook het ambt van de magistraat aangetast, daar de tuchtbevoegdheid aan een ondergeschikte wordt toevertrouwd.

Tijdens de vorige legislatuur verklaarde de toenmalige Minister voor de Justitie dat deze kwestie het zwakke punt vormt.

Il a cependant souligné que l'assimilation des statuts du personnel des greffes et des parquets exigeait une comparaison globale.

L'argument selon lequel la compétence du procureur n'est pas respectée ne peut être retenu puisque l'article 420 du Code judiciaire précise qu'« aucune sanction disciplinaire ne peut être appliquée que l'intéressé n'ait été entendu ou dûment appelé et que le procureur général n'ait donné ses conclusions par écrit, sauf le cas où le pouvoir disciplinaire lui appartient ».

Il résulte également de cette mesure que le pouvoir disciplinaire du secrétaire du parquet ne peut donner lieu à un abus de pouvoir.

M. Van Cauwenberghe propose de supprimer l'article 6 (*Doc. n° 766/2, 1980-1981*). Il déclare que le législateur du Code judiciaire a voulu l'assimilation des statuts des greffes et des parquets des cours et tribunaux. La question est de savoir si cette assimilation doit aller au-delà de ce qui est prévu dans les cinq premiers articles. L'article 6 permet au secrétaire du parquet d'introduire une action disciplinaire à charge des traducteurs, des rédacteurs, des employés et des messagers qui travaillent sous sa direction. Le membre craint que cette disposition mette en cause l'objectivité des mesures disciplinaires.

Il souligne que si l'article 420 du Code judiciaire dispose qu'« aucune sanction disciplinaire ne peut être appliquée que l'intéressé n'ait été entendu ou dûment appelé et que le procureur général n'ait donné ses conclusions par écrit, sauf le cas où le pouvoir disciplinaire lui appartient », le secrétaire du parquet n'est néanmoins pas obligé de tenir compte des conclusions du procureur général. Une opposition entre les deux thèses n'est dès lors pas exclue et le point de vue du procureur général serait dès lors contesté, ce qui n'est pas souhaitable.

On peut dès lors se demander pourquoi il faut modifier le système existant alors qu'il donne satisfaction. Une modification ne se justifierait que s'il existait des difficultés particulières, ce qui ne semble pas être le cas.

Un membre fait observer qu'une modification éventuelle de l'article 416 du Code judiciaire devrait logiquement entraîner l'adaptation de l'article 420 du Code judiciaire, si l'on veut éviter toute opposition entre la conclusion du procureur général et la décision du parquet.

Nonobstant ces objections, un autre membre estime devoir faire observer que les modifications seront appliquées dans le cadre des structures existantes. L'octroi d'un pouvoir disciplinaire au secrétaire du parquet n'entraînera normalement pas de difficultés, étant donné que les secrétaires des parquets ont une vue plus globale des travaux et qu'ils connaissent mieux les employés que le magistrat, chef du parquet. Par ailleurs, il convient de tenir compte de la pratique : les secrétaires du parquet agissent en fait comme chefs du personnel et ils sont responsables du bon fonctionnement du service. Les secrétaires du parquet sont déjà consultés sur les mesures disciplinaires par le procureur du Roi. Cette pratique et le fait que les greffiers et les secrétaires doivent remplir les mêmes conditions, font que l'instauration du parallélisme entre la fonction de greffier en chef et celle de secrétaire du parquet n'est pas aussi contestable qu'on le prétend.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles déclare que, l'article 6 est contestable pour deux motifs :

Hij vestigde er nochtans de aandacht op dat een gelijkschakeling van de statuten van het personeel van de griffies en van de parketten vereist, dat tot een globale vergelijking wordt overgegaan.

Het argument, volgens hetwelk de bevoegdheid van de procureur niet wordt geëerbiedigd, mag niet worden weerhouden, daar artikel 420 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat een tuchtschaf enkel kan worden opgelegd nadat de betrokkene is gehoord of behoorlijk opgeroepen en de procureur-generaal schriftelijk conclusie heeft getrokken, buiten het geval waarin hij het tuchtrecht uitoefent.

Deze maatregel heeft ook tot gevolg dat de disciplinaire bevoegdheid van de parketsecretaris geen aanleiding kan geven tot machtsmisbruik.

De heer Van Cauwenberghe stelt voor artikel 6 weg te laten (*Stuk n° 766/2, 1980-1981*). Hij verklaart dat de wetgever met het Gerechtelijk Wetboek de statuten van griffies en parketten van hoven en rechtbanken heeft willen gelijkstellen. De vraag rijst evenwel of deze gelijkstelling verder moet worden uitgebreid dan voorzien in de vijf eerste artikelen. Artikel 6 geeft de secretaris van het parket de mogelijkheid een tuchtprocedure in te stellen ten aanzien van de onder zijn leiding tewerkgestelde vertalers, opstellers, beambten en boden. Het lid vreest dat deze bepaling de objectiviteit bij het nemen van tuchtmaatregelen in gedrang zou brengen.

Volgens dit lid bepaalt artikel 420 van het Gerechtelijk Wetboek wel dat een tuchtschaf enkel kan worden opgelegd nadat de betrokkene is gehoord of behoorlijk opgeroepen en de procureur-generaal schriftelijk conclusie heeft getrokken, buiten het geval waarin hij het tuchtrecht uitoefent, maar de secretaris van het parket dient geen rekening te houden met de conclusie van de procureur-generaal. Een strijdigheid tussen de twee stellingen is aldus niet uitgesloten en de zienswijze van de procureur-generaal zou diens gevolg worden betwist, wat niet wenselijk is.

De vraag moet ook worden gesteld waarom het bestaande stelsel moet veranderen niettegenstaande het voldoende schenkt; een wijziging zou slecht verantwoord zijn indien er bijzondere moeilijkheden zijn, hetgeen niet het geval blijkt te zijn.

De opmerking wordt gemaakt dat bij een eventuele wijziging van artikel 416 van het Gerechtelijk Wetboek het logisch zou zijn ook artikel 420 van het Gerechtelijk Wetboek aan te passen om elke strijdigheid tussen de conclusie van de procureur-generaal en de beslissing van de secretaris van het parket te vermijden.

Niettegenstaande deze bezwaren meent een ander lid te moeten opmerken dat de voorgestelde wijzigingen zullen worden doorgevoerd in het kader van de bestaande structuren. Het toekennen van de disciplinaire bevoegdheid aan de secretarissen van het parket zal normaal geen moeilijkheden veroorzaken daar de parketsecretarissen een beter overzicht van het werk hebben en de bedienden beter kennen dan de magistraat, hoofd van het parket. Voorts moet rekening worden gehouden met de praktijk : de parketsecretarissen treden in feite op als hoofd van het personeel en zijn verantwoordelijk voor de goede werking. Ook is het zo dat de parketsecretarissen nu reeds door de procureur des Konings worden geraadpleegd wat betreft de tuchtmaatregelen. Deze situatie « de facto » en het feit dat de voorwaarden die de griffiers en de secretarissen moeten vervullen dezelfde zijn hebben tot gevolg dat het invoeren van het parallelisme tussen de functie van hoofdgriffier en die van parketsecretaris niet zo betwistbaar is als wordt beweerd.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en van Institutionele Hervormingen verklaart dat artikel 6 betwistbaar is om twee redenen :

1) Le danger n'est pas illusoire — et cela vaut principalement pour les tribunaux dont le personnel est peu nombreux — de voir une certaine animosité naître entre le secrétaire du parquet et ses subordonnés si un pouvoir disciplinaire était accordé au secrétaire du parquet. Il n'est donc pas souhaitable que celui-ci puisse introduire une action disciplinaire à charge de ses subordonnés. Le régime actuel, qui confie le pouvoir disciplinaire au chef du parquet, offre plus de garanties aux subordonnés et est, dès lors, préférable en vue d'éviter tout arbitraire.

2) Le régime actuel assure l'unité dans la direction du parquet par un magistrat — chef du parquet — et il ne convient pas de le modifier.

On peut évidemment se demander pourquoi il convient de faire une différence entre le greffier en chef et le secrétaire du parquet en ce qui concerne leurs pouvoirs disciplinaires. Le risque d'abus de pouvoir existe dans le chef d'un secrétaire de parquet, mais il en est de même en ce qui concerne le greffier en chef. Si l'on n'attribue pas de pouvoir disciplinaire au secrétaire du parquet, il faudra modifier l'article 416 du Code judiciaire qui confie ce pouvoir au greffier en chef.

Un membre estime que ce dernier argument n'est pas convaincant. En effet, ce n'est pas parce qu'il existe déjà un risque d'arbitraire dans le chef du greffier en chef qu'il faut créer un nouveau risque en attribuant au secrétaire du parquet le pouvoir disciplinaire qui appartient actuellement au chef du parquet. Puisque le régime actuel donne satisfaction, il n'y a pas de raison de le modifier, d'autant plus que le risque d'abus de pouvoir pourrait s'aggraver si le pouvoir disciplinaire était confié à des subordonnés.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles souligne l'importance de l'unité, et ce, aussi bien pour le parquet que pour le greffe. Le greffe est dirigé par un greffier en chef qui, pour ce qui est de la discipline, dépend du procureur général. L'unité du greffe est ainsi assurée. Il en est de même du parquet qui est dirigé par un magistrat, chef du parquet. L'unité du parquet est donc également assurée. Si le secrétaire du parquet, qui fait partie du personnel administratif et qui dépend du procureur du Roi, devait se voir attribuer davantage de responsabilités, lesquelles seraient dès lors enlevées au procureur du Roi, l'unité du parquet serait compromise.

### III. — Votes

Art. 1 à 5.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 6.

Sur la proposition de M. Van Cauwenberghe, l'article 6 est supprimé par 8 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié et tel qu'il figure ci-après, est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

*Le Rapporteur,*  
A. BOURGEOIS.

*Le Président,*  
L. REMACLE.

1) Het gevaar is niet denkbeeldig dat — en dit geldt vooral voor de kleine rechtbanken — een zekere animositeit zou bestaan tussen de parketsecretaris en zijn ondergeschikten indien de parketsecretaris over een tuchtbevoegdheid zou beschikken. Dienengevolge is het niet wenselijk dat de secretaris een tuchtprocedure zou kunnen instellen tegen zijn ondergeschikten. De huidige regeling waarbij de disciplinaire bevoegdheid door het hoofd van het parket wordt uitgeoefend geeft meer waarborgen aan de ondergeschikten en is blijkbaar verkiesbaar om elke willekeur te vermijden.

2) De eenheid van de leiding van het parket door een magistraat — hoofd van het parket — wordt door het huidige stelsel verzekerd en moet niet worden gewijzigd.

De vraag kan natuurlijk worden gesteld waarom een verschil hoeft gemaakt te worden tussen de hoofdgriffier en de secretaris van het parket wat betreft hun disciplinaire bevoegdheden. Het machtsmisbruik in hoofde van een secretaris van het parket is mogelijk maar dit gevaar bestaat ook voor wat de hoofdgriffier betreft. Indien aan de secretaris van het parket geen disciplinaire bevoegdheid wordt toegekend, zou artikel 416 van het Gerechtelijk Wetboek waarbij een dergelijke bevoegdheid aan de hoofdgriffier is verleend, moeten worden gewijzigd.

Volgens een lid gaat dit laatste argument niet op. Het is inderdaad niet omdat er al een gevaar van willekeur bestaat in hoofde van de hoofdgriffier dat een nieuw risico moet worden geschapen door de aan het hoofd van het parket toebehorende disciplinaire bevoegdheid over te hevelen naar de secretaris van het parket. Vermits het bestaande stelsel voldoening geeft, is er geen reden om het te wijzigen, te meer daar het gevaar van machtsmisbruik zou kunnen toenemen indien de disciplinaire bevoegdheid aan ondergeschikten mocht worden overgedragen.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en van Institutionele Hervormingen wijst op het belang van de eenheid zowel voor het parket als voor de griffie. De griffie wordt geleid door een hoofdgriffier, die afhangt van de procureur-generaal. De eenheid van de griffie is aldus verzekerd. Hetzelfde geldt voor het parket, dat geleid wordt door een magistraat-hoofd van het parket. De eenheid van het parket wordt aldus ook gewaarborgd. Indien de secretaris van het parket, die deel uitmaakt van het administratieve personeel en ressorteert onder de bevoegdheid van de procureur des Konings, meer bevoegdheden krijgt en dienengevolge de procureur des Konings minder bevoegdheden heeft, wordt de eenheid van het parket in het gedrang gebracht.

### III. — Stemmingen

Art. 1 tot 5.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 6.

Op voorstel van de heer Van Cauwenberghe wordt artikel 6 weggelaten met 8 stemmen tegen 2 en 2 onthoudingen.

Het gewijzigde wetsontwerp zoals het hierna voorkomt wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

*De Rapporteur,*  
A. BOURGEOIS.

*De Voorzitter,*  
L. REMACLE.

TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Article 1<sup>er</sup>.

L'alinéa 4 de l'article 182 du Code judiciaire est complété par les mots « et du secrétaire du parquet ».

Art. 2.

La première phrase de l'article 183 du même Code est complétée par les mots « du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail et du secrétaire du parquet ».

Art. 3.

A l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 184 du même Code, les mots « sur la proposition du procureur général, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail » sont remplacés par les mots « sur la proposition du secrétaire du parquet et de l'avis conforme du procureur général, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail ».

Art. 4.

A l'article 281, § 3, alinéa 2, ainsi qu'à l'alinéa 2 des articles 282, 283 et 284 du même Code, les mots « de l'avis du procureur général, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, selon le cas » sont remplacés par les mots « sur l'avis du secrétaire du parquet que lui transmet le procureur général en y joignant le sien et, le cas échéant, celui du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail ».

Art. 5.

L'article 381 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 381. — Le greffier et le secrétaire du parquet paient les fournitures et les frais nécessaires au fonctionnement du greffe ou du secrétariat du parquet, au moyen d'une indemnité exclusivement consacrée à ces paiements, et dont le montant est fixé et mis à leur disposition par le Ministre de la Justice.

Le greffier et le secrétaire rendent compte, chacun en ce qui le concerne, de l'emploi de ces deniers par la production au Ministre de la Justice d'états réguliers. »

TEKST  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1.

Artikel 182, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met de woorden « en van de secretaris van het parket ».

Art. 2.

De eerste volzin van artikel 183 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met de woorden « van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur en van de secretaris van het parket ».

Art. 3.

In artikel 184, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « op voorstel van de procureur-generaal, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur » vervangen door de woorden « op voorstel van de secretaris van het parket en op eensluidend advies van de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur ».

Art. 4.

In artikel 281, § 3, tweede lid, en in het tweede lid van de artikelen 282, 283 en 284 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « op advies van de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naargelang van het geval » vervangen door de woorden « op advies van de secretaris van het parket, hem overgemaakt door de procureur-generaal die er het zijne aan toevoegt, in voorkomend geval aangevuld met dat van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur ».

Art. 5.

Artikel 381 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 381. — De griffier en de secretaris van het parket betalen de kantoorbehoeften en kosten, nodig voor de werking van de griffie of van het parketsecretariaat, uit uitsluitend daartoe bestemde vergoedingen, waarvan de Minister van Justitie het bedrag bepaalt en te hunner beschikking stelt.

Van de besteding van die gelden doen de griffier en de secretaris, ieder wat hem betreft, rekening en verantwoording aan de Minister van Justitie door overlegging van regelmatige staten. »